

**ДОНЕЦКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА  
ОТДЕЛ СПРАВОЧНО-БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЙ  
И ИНФОРМАЦИОННОЙ РАБОТЫ**

**МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ  
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА И ПЕРЕВОДА**

**Библиографический список литературы**

**2000-2016 гг.**

УДК 811.111:378.147(083.8)

ББК Ш12+432.1\*9\*7я1

М545

**Составитель:**

*Белявская Е.К.* – ведущий библиограф

**Редактор:**

*Кротова В.А.* – зав. сектором библиотеки

**Методика преподавания английского языка и перевода 2000-2016:**  
библиографический список литературы / сост. : Е. К. Белявская; ред. : В. А. Кротова. – Донецк :  
ДонНУ, 2016. – 28 с.

Список литературы составлен по заявке кафедры «Английского языка для естественных и гуманитарных дисциплин».

Он отражает литературу по актуальным проблемам методики преподавания английского языка и перевода. В него включены : книги, статьи из периодических и продолжающихся изданий, авторефераты диссертаций, диссертации на русском и украинском и других языках за 2000-2016 гг. Некоторые издания включены за более ранние годы.

Для отбора материала были использованы информационные и библиографические издания, имеющиеся в фонде библиотеки ДонНУ, электронный каталог библиотеки, базы информационных центров России и Украины, научная электронная библиотека E-library и др. В соответствии с лицензионным соглашением с Электронной библиотекой, доступ к полнотекстовым журналам возможен с любого места в университете.

В настоящее время большой популярностью пользуется научная библиотека «КиберЛенинка» Она предлагает свободный доступ к широкому спектру научных статей. Основными задачами проекта является популяризация науки и научной деятельности, а также общественный контроль качества научных публикаций.

Список составлен для преподавателей, аспирантов и студентов для использования в научной и учебной работе.

Литература, имеющаяся в фонде библиотеки ДонНУ, отмечена шифром и инвентарными номерами, отсутствующая - астериском (\*), материал из информационных центров в виде полного текста, отмечен словами «КиберЛенинка» и E-library. «Полный текст».

В список включено 287 названий

**УДК 811.111:378.147(083.8)**

**ББК Ш12=432.1\*9\*7я1**

## ПРЕПОДАВАНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.

1. Английский язык: компетентностный подход в преподавании: технологии, разработки уроков / сост.: А.Г. Штарина. – Волгоград: Учитель, 2008. – 192 с.  
Ш12=432.1з20  
А647 860234
2. \*Англійська мова. Комунікативний аспект: підручник для студ. ВНЗ / Л. Масик та ін. – Львів: Світ, 2007. – 429 с.
3. \*Англійська мова 1 курс: підручник для студ. ВНЗ / Возна М.О. та ін.. – Вінниця: Нова Книга, 2012. – 567 с.
4. Английский язык 2-11 классы: внеклассные мероприятия / авт.-сост.: Т.Д. Андросенко, М.И. Дышлюк, О.А. Коломиец и др. – Волгоград: Учитель, 2010. – 167 с.  
Ш12=432.1з20  
А647 868109
5. Английский язык: олимпиадные задания: 11 кл. / авт.-сост.: И.А. Тисленкова. – Волгоград: Учитель, 2006. – 130 с.  
Ш12=432.1р20  
А647 850382
6. Афанасьева М.В. Английский для специальных целей: история и современность / М.В. Афанасьева // Вестн. Финансового ун-та. – 2012. – №3(7). – С. 68-70. – (Сер.: Гуманитарные науки). Полный текст
7. \*Белоусова А.В. Ролевые игры в обучении иностранным языкам / А.В. Белоусова, С.И. Суворова // Язык, культура, коммуникация: аспекты взаимодействия. – Абакан, 2005. – Вып.2. – С. 250-255.
8. \*Биконя О.П. Ділова англійська мова: книга для викладача: навч. посібник для студ. ВНЗ / Р.П. Биконя. – Вінниця: Нова Книга, 2010. – 175 с.
9. Борсук В.А. Социокультурные детерминанты преподавания английского языка в гимназиях России XIX-XX веков / В.А. Борсук // Знание. Понимание. Умение. – 2009. - №4. – С. 208-210.
- 10.\* Веренинова Ж.Б. Опыт использования эмоциональных и рациональных приемов при обучении английскому произношению / Ж.Б. Веренинова // Вопросы филологии. - 2000. - №1. – С. 106-116.
11. Веренинова Ж.Б. Песня как методический прием при фонетической обработке английских срединных сонантов / Ж.Б. Веренинова // Иностр. яз. в шк. – 2000. - №5. – С. 26-31. 4 ч/з
12. Войко Н. Деякі аспекти викладання англійської мови для спеціальних цілей в системі вищої школи / Н. Войко, А. Мусієнко, Т. Тихонова // Мовні і концептуальні картини світу: зб. наук. праць. – Київ, 2003. – Вип. 9. – С. 61-64.
13. \*Горохова Н.Э. Обучение студентов английскому языку в условиях активных методов обучения с позиции личностного подхода: проблема, опыт, исследование / Н.Э. Горохова // Язык, культура, диалог в контексте современности. – Санкт-Петербург, 2004. – С. 247-255.

14. \*Гурская Т.А. Методики преподавания английского языка / Т.А. Гурская // пути и методы повышения качества профессиональной подготовки специалистов. – Петропавловск-Камчатский, 2003. – С. 21-29.

15. \*Давыдова М.М. Синтагматическая организация учебного английского художественного текста / М.М. Давыдова, М.В. Ильина // Татищевские чтения: актуальные проблемы науки и практики. Гуманитарные науки и образование. – Тольятти, 2009. – Ч.2. – С. 246-249.

16. \*Деткина Д. Использование современных методов при обучении английскому языку: AndtheOscargoesto / Д. Деткина // Образование – Наука – Творчество. – Армавир, 2010. - №6. – С. 12-14.

17. Европейский языковой портфель: для старших классов общеобразовательных учреждений: в 3 ч. /под ред.: М.М. Абовьяна, Р. Шерера. – Санкт-Петербург: Златоуст, 2001. – 64 с.

Ч.2.: Языковая биография

Ч.3: Досье

Ш1р20

Е244

875310

18. \*Егорова Л.Ф. Методика обучения современному английскому произношению / Л.Ф. Егорова, С.В. Еловская. – Мичуринск, 2006. – 308 с.

19. \*Жукова Т.С. Використання інноваційних технологій під час вивчення англійської мови студентами-юристами в університеті / Т.С. Жукова // Держава та регіони. – 2011. - №4. – С. 72-76. – (Сер.: Гуманітарні науки).

20. \*Зайченко А.А. Из истории методики обучения языку для специальных целей / А.А. Зайченко // Вестн. СевКавГТИ. – Ставрополь, 2007. – Вып.7. – С. 26-30.

21.\*Зварим І.М. Викладання англійської мови в КНУ ім. Т. Шевченка як складової у процесі підготовки фахівців та оцінювання професійної діяльності викладачів / І.М. Зварим // Внесок учених Київського університету в розвиток освіти, підготовку педагогічних та наукових кадрів: матеріали студ. Наук. конф.: (25-26 квіт. 2014 р.) – Київ, 2014. – С. 110-118.

22. \*Златніков В.Г. Використання ігрових вправ на заняттях з військово-спеціальної мовної підготовки / В.Г. Златніков // Зб. наук. праць Військового ін.-ту Київ. нац. ун-ту. – Київ, 2013. –Вип.42. – С. 266-270.

23. \*Иванова И.В. О путях интеграции нетрадиционных зарубежных технологий в процессе обучения английскому языку / И.В. Иванова // Вопросы исследования и преподавания иностранных языков. – Омск, 2000 – Вып.2. – С. 80-85.

24. Изучаем английский язык играя: 5-6 кл. / авт.-сост.: И.В. Голышкина, З.А. Ефанова. – Волгоград: Учитель, 2007. – 128 с.

Ш12=432.1р20

ИЗ95

850383

25. \*Кажан Ю. Аналіз підходів до викладання німецької мови як другої іноземної після англійської / Ю. Кажан // Гуманізація навчально-виховного процесу: зб. наук. праць. – Слов'янськ, 2013. – Вип. 65. – С. 96-103.

26. Касимова Г.Г. Поурочные разработки по английскому языку: 3 класс / Г.Г. Касимова, А.Д. Князева. – Москва: ВАКО, 2004. – 384 с.

Ш12=432.1p20

К281 835479

27. \*Колкер Я.М. Практическая методика обучения иностранному языку: учеб.пособие для студентов вузов / Я.М. Колкер, Е.С. Устинова, Т.М. Еналиева. – Москва: Академия, 2000. – 259 с.

28.\* Коробова И.В. Индивидуализация как один из методов интенсификации обучения произношению / И.В. Коробова // Проблемы лингвистики и межкультурной коммуникации. – Москва, 2005. – Вып.4. – С. 73-82.

29. \*Кошелева В.И. Методика расширения лексического запаса и пути формирования лексико-грамматических умений и навыков изучающего английский язык / В.И. Кошелева // Уч. зап. Волгоградского ин-та экономики, социологии и права. – Волгоград, 2008. – Вып.9, ч.1. – С. 40-49.

30. \*Кузьменкова Ю.Б. Структурирование англоязычной презентации: на примере дипломных и курсовых проектов / Ю.Б. кузьменкова // Вестн. Моск. ун-та. – 2007. - №3. – С. 175-183. (Сер.19:Лингвистика и межкультурная коммуникация).

31. \*Кузнецова И.А. Терминосистема методики преподавания современного английского языка в словаре Джека Ричардса и Ричарда Шмидта “Dictionary of language teaching and applied linguistics” / И.А. Кузнецова // Вестн. Вятского гос. гуманит. ун-та. – Киров, 2011. – 31(2). – С. 86-89.

32. Кулинич Г.Г. Предметные недели и открытые уроки английского языка: 2-4 классы: учеб.-метод. пособие / Г.Г. Кулинич. – Москва: ВАКО, 2010. – 224 с.

Ш12=432.1p20

К903

875913

33. \*Кустова С.В. Использование мультимедийных средств в процессе обучения иноязычному чтению студентов по специальности лингвист-преподаватель / С.В. Кустова // Язык: мультидисциплинарность научного знания. – Барнаул, 2010. – Вып.2. – С. 121-127.

34. \*Кучнева Ю.Т. Авторские методы обучения иностранным языкам / Ю.Т. Кучнева // Linguamobilis. – Челябинск, 2010. - №5(24). – С. 125-131.

35. \*Ледяева Е.В. О некоторых аспектах языковой глобализации и ее влияние на методику обучения иностранным языкам: на материале английского языка / Е.В. Ледяева // Личность. Культура. Общество. – Москва, 2010. – Т.12, вып. 4(59-60). – С. 342-346.

36. \*Лингводидактика // Вестн. Волжского ун-та. – Тольятти, 2008. – Вып.8. – С. 183-220. – (Сер.:Филология).

37. \*Лингводидактика и методика обучения иностранному языку // Вестн. Ленинградского гос. ун-та. – Санкт-Петербург, 2009. - №5, т.12. – С. 203-234. – (Сер.: Филология).

38. \*Лицманенко Т.Н. Работа с вопросительными моделями с помощью блок-схем / Т.Н. Лицманенко / Альманах современной науки и образования. Тамбов, 2007. - №3, ч.2. – С. 115-118.

39.\*Макогон Г.Д. Вербальне втілення базових концептів у дискурсі гламуру (на прикладі англомовних електронних глянцевиx видань) / Г.Д. Макогон // Вісн. Харківського нац. ун-ту. – 2014. - №1103. – С. 48-52. – (Сер.: Романо-германська філологія).

40. Малашенко Е.А. Интернет-ресурсы и веб-сервисы в преподавании иностранных языков / Е.А. Малашенко // Инновационность и мультикомпетентность в преподавании и изучении иностранных языков. – Москва, 2015. – С. 158-167. Полный текст

41.\* Методика преподавания английского языка // XII Державинские чтения / Ин-т филологии. – Тамбов, 2007. – С. 232-237.

42. \*Марченко А.В. Методические основы обучения фонетике английского языка с помощью компьютерных технологий / А.В. Марченко // Вестн. Моск. гос. гуманит. ун-та. – 2009. - №2. – С. 52-58. – (Сер.: Филологические науки).

43. Методика преподавания английского языка в высшей школе: письменная справка: 2009-2014 / сост.: Е.В. Дьяконенко. – Донецк: ДонНУ, 2014. – 14 с.

Ш12=432.1я1

М545

885146

44. \*Методика преподавания языков // Linguamobilis. – Челябинск, 2008. - №5. – С. 171-191.

45. \*Методика преподавания языков // Науч. вестн. Воронежского гос. архит.-строит. Ун-та. – 2009. – Вып.5. – С. 52-62. – (Сер.: Лингвистика и межкультурная коммуникация).

46. \*Методики англійського: міжнар. конф. «Розвиток міжкультурного взаєморозуміння за допомогою викладання англійської мови»: тез. Доп. – Горлівка, 2004. – 268 с.

47. Методики обучения иностранным языкам в средней школе: модернизация общего образования: пособие для учителей, аспирантов и студентов / под ред.: М.К. Колковой. – Санкт-Петербург: КАРО, 2005. – 222 с.

Ш1р20

М545

834835

48. Методические указания по английскому языку для студентов заочного отделения биологического факультета / сост.: С.М. Железная, Л.В. Сулина, А.А. Нехаенко, Е.В. Хомицкая. – Донецк: ДонНУ, 2006. – 112 с.

Ш12=432.1р30

М545

878518

49. Миньяр-Белоручева А.П. Англо-русские обороты научной речи: метод.пособие / А.П. Миньяр-Белоручева. – Москва: Флинта: Наука, 2009. – 142 с.

Ш12=432.1р30

М627

867349, 866867

50. Миньяр-Белоручева А.П. Англо-русские обороты научной речи: метод.пособие / А.П. Миньяр-Белоручева. – Москва: Флинта: Наука, 2011. – 142 с.

Ш12=432.1р30

М627

874753

51. Настольная книга преподавателя: учеб.-метод. пособие / под ред.: Г.В. Мерхлевича. – Донецк: ЧП АРПИ, 2009. – 209 с.  
Ш12=432.1р30  
Н323 870334, 870333
52. \*Неврева М.Н. Генезис именных префиксальных морфем в английских текстах научного функционального стиля / М.Н. Неврева, Г.Д. Дьяченко, Л.Н. Шапа // Вісн. Харків. нац. ун-ту. – 2014. - №1103. – С. 155-159. – (Сер.: Романо-германська філологія).
53. \*Нечипорук О.О. Вираження оцінки в англомовному спортивному репортажі / О.О. Нечипорук // Мовні і концептуальні картини світу: зб. наук. праць. – Київ, 2008. – Вип. 24, ч.2. – С. 321-326.
54. \*Никулина Е.В. Методология описания английской медиаречи / Е.В. Никулина // Вестн. Поволжской гос. социал.-гуманит. акад. – Самара, 2009. – Вып. 9. – С. 253-256.
55. Осадченко И.И. Дидактическая система подготовки будущих учителей начальной школы в контексте изменения образовательной парадигмы / И.И. Осадченко, Е.Ю. Коновалова // Вектор науки Тольяттинского гос. ун-та. – 2013. - №4(26). – С. 266-269. КиберЛенинка
- 56.\* Педагогические основы обучения иностранному языку в высшей школе // Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики. – Барнаул, 2010. Вып.4. – С. 5-58.
- 57.\* Педагогические основы обучения иностранному языку в высшей школе // Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики. – Барнаул, 2009. – Вып.3, т.2. – С. 5-54.
58. Преподавание бизнес-делового английского языка [Электронный ресурс]: письменная справка: 2000-2013 гг. / сост.: Е.К. Белявская. – Донецк: ДонНУ, 2014. – 36 с.  
Ш12=432.1я1  
П727 885208
59. \*Программа практических курсов, спецкурсов и спецсеминаров // Английский язык на гуманитарных факультетах: теория и практика. – Москва, 2008. – Вып.2. – С. 116-328.
60. \*Системно-коммуникативная методика интенсивного личностно-ориентированного изучения фразеосемантических полей // Психолингвистические и лингвистические аспекты исследования и интенсивного изучения иноязычной личностно-ориентированной фразеосемантики. – Москва, 2004. – С. 213-250.
61. \*Скороговорка: только забавы ради?: на материале английского языка // Лингвистический вестник. – Брянск, 2010. – вып.6. – С. 73-80.
62. \*Современные методики преподавания // Актуальные проблемы романо-германских и восточных языков. – Москва, 2009. – С. 313-362.
63. \*Теймуразян А.Л. О методиках преподавания английского языка / А.Л. Теймуразян // Татищевские чтения: актуальные проблемы науки и практики. – Тольятти, 2007. – Ч.2. – С. 296-307.
64. \*Теория и методика обучения иностранным языкам и культурам // Актуальные вопросы германистики. – Ишим, 2011. – С. 78-145.

65. \*Теория и методика обучения иностранным языкам // Вестн. Ленинградского гос. ун-та. – Санкт-Петербург, 2006. - №2. – С. 106-127.

66. \*Тюшева Е.В. Использование метода шести шляп Боно в преподавании английского языка / Е.В. Тюшева // Альманах современной науки и образования. – Тамбов, 2007. - №3, ч.2. – С. 231-233.

67. \*Труханова Т. Зміст кваліфікаційних завдань з методики викладання англійської мови / Т. Труханова // Наук. зап. Кіровоградського держ. пед. ун-ту – Кіровоград, 2014. – Вип. 128. – С. 493-498. – (Сер.: Філологічні науки (мовознавство)).

68. \*Турчин Д.Б. Англійська мова для міжнародних відносин: відповіді: книга для викладачів / Д.Б. Турчин. – Вінниця: Нова Книга, 2011. – 47 с.

69. \*Ушникова О.В. Лексико-семантические таблицы в процессе обучения иностранному языку / О.В. Ушникова // Вестн. Читинского гос. ун-та. – Чита, 2009. - №3(54). – С. 178-184.

70. Федорова Г.Ф. Игры на уроках английского языка: пособие для учителей средних шк. / Г.Ф. Федорова. – Ростов-на-Дону: МарТ, 2005. – 125 с.

Ш12=432.1

Ф333

836271

71. \*Фокина С.А. Профессиональная культура преподавателя иностранного языка в процессе выравнивания уровня знаний у студентов первого курса / С.А. Фокина // Вопросы формирования профессионально-деловой культуры. – Челябинск, 2000. – С. 67-74.

72. \*Царева А. Лучшие методики запоминания английских слов: учеб.пособие / А. Царева. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2006. – 477 с.

73. \*Цветкова Т.Н. Деловые игры как один из способов обучения профессионально ориентированному английскому языку / Т.П. Цветкова // Акмеология: методологические и методические проблемы. – Санкт-Петербург, 2005. – Вып. 10. – С. 243-245.

74. Чошанов М.А. Инженерия обучающей технологии в условиях дистанционного образования / М.А. Чошанов // Образовательные технологии и общество. – 2010. – Т.13, №3. – С. 471-482. Полный текст

75. Чошанов М.А. Обучающие системы дистанционного образования / М.А. Чошанов // Школьные технологии. – 2011. - №4. – С. 81-88. Полный текст

76. \*Швец О.П. Гендерні особливості школярів у процесі навчання діалогічного мовлення в процесі викладання англійської мови / О.П. Швец // Англійська мова та література. – Харків, 2010. - №4(266). – С. 5-7.

77. Шишкина Т.Г. Некоторые приемы работы с газетой на уроках английского языка: метод.рекомендации / Т.Г. Шишкина. – Москва: МАКС Пресс, 2001. – 34 с.

Ш12=432.1.p30

Ш655

883295

78. \*Шпилев П.И. Иллюстрация грамматических явлений / П.И. Шпилев // Вопросы лингвистики и методики преподавания иностранных языков в высшей школе: межвуз. сб. науч. тр. – Новосибирск, 2000. – С. 68-78.

79. \*Яковенко Н.Л. Використання кінофрагментів при викладанні навчальних дисциплін англійською мовою / Н.Л. Яковенко // Стратегія та методи



навчання мов для спеціальних цілей : VIII наук.-практ. конф. (19-20 квіт. 2007 р.).  
– Київ, 2007. – С. 110-111.

80. \*Якуничева С.С. Возможности модульной технологии при обучении  
английскому языку / С.С. Якуничева // Resstudiosa. – Северодвинск, 2008. –  
Вып.3. – С. 198-203.

\* \* \*

81. Appleby R. Business Vision: Teacher's Book / Appleby R. – Oxford:  
University Press, 2002. – 96 p.

Ш12=432.1p30

A67

871217

82. Aspinall T. Advanced masterclass CAE: Teacher's book / Aspinall T. –  
2000. – 136 p.

Ш12=432.1p30

A87

862386

83. Attian: Upper-intermediate: Teacher's Book / A. Fairhurst and a.o. – Oxford:  
Univer. Press, 2004. – 144 p.

Ш12=432.1p30

A91

862545

84. \*Atari O.F. The formal Features of oral and literate strategies of  
communication: their implications for EFL writing revision / Atari O.F. // IRAL. –  
Heidelberg, 2000. – Vol. 38, N2. – P.95-107.

85. Baigent M. Clockwise: Advanced: Teacher's Book / Baigent M. , Jeffries A. –  
Oxford: Univer. Press, 2001. – 96 p.

Ш12=432.1p30

B16

862121

86. Baigent M. Clockwise: Advanced: Teacher's Resource Pack / Baigent M.,  
Clark P. – Oxford: Univer. Press, 2001. – 80 p.

Ш12=432.1p30

B16

862117

87. Baker D. FCE Result: Teacher's Pack:[with DVD] / Baker D. – Oxford:  
Univer. Press, 2008. – 136 p.

Ш12=432.1p30

B17

871235

88. Berman M. Who are You?: Intermediate / Berman M. . – London: English  
Experience. – 20 p.

Ш12=432.1p30

B48

862524

89. BowerS. First certificate: FIRST!: examination practice 2: Teacher's Book /  
BowerS. , Wilson C. – London: Express Publishing, 2001. – 104 p.

Ш12=432.1p30

B82

861796

90. BrazilD. Pronunciation for Advanced Learners of English: Teacher's Book /  
BrazilD. . – Cambridge: Cambridge Univer. Press, 2001. – 117 p.

Ш12=432.1p30

B84

873568

91. Burgess S. Advanced Gold: Teacher's Book / Burgess S. ,Acklam R. –  
Edinburg: Longman, 2001. – 159 p.  
III12=432.1p30  
B96 862373
92. Cambridge Certificate of Proficiency in English 1: Teacher's Book. –  
Cambridge: Univer. Press, 2001. – 111 p.  
III12=432.1p30  
C17 862386
93. Cambridge Key English Test: Student's Book: Examination Papers from the  
University of Cambridge Lokal Examinations Syndicate. – Cambridge: Cambridge  
Univer. Press, 2001. – 92 p.  
III12=432.1p30  
C17 862226
94. Cambridge Preliminary English Test: Student's Book: Examination Papers  
from the University of Cambridge Lokal Examinations Syndicate. – Cambridge:  
Cambridge Univer. Press, 2001. – 90 p.  
III12=432.1p30  
C17 862230
95. Cambridge Preliminary English Test 2: Teacher's Book: Examination Papers  
from the University of Cambridge Lokal Examinations Syndicate. – Cambridge:  
Cambridge Univer. Press, 2001. – 71 p.  
III12=432.1p30  
C17 862231
96. Campbell C. Matrix: Pre-Intermediate Teacher's Book / Campbell C., Gude  
K, Duckworth M. – Oxford: Oxford Univer. Press, 2002. – 120 p.  
III12=432.1p30  
C18 871211
97. Campbell F Clockwise: Intermediate: Teacher's Resource Pack / Campbell F/,  
Creed P., Massey D. – Oxford: Univer. Press, 2000. – 80 p.  
III12=432.1p30  
C18 862116
98. Capel A. Objective proficiency: Teacher's Book / Capel A. , Sharp W. -  
Cambridge Univer. Press, 2002. – 192 p.  
III12=432.1p30  
C20 862377
99. Chapman J. Laser B1+: Teacher's Book : Updated for the revised FCE: With  
Tests CD / Chapman J. . – Athens: Macmillan, 2008. – 240 p.  
III12=432.1p30  
C46 871992
100. Common European Framework of Reference for Languages: Learning,  
teaching, assessment. – Clare West: Univer. Press, 2003. – 260 p.  
III12=432.1p30  
C73 863275

101. Conybeare A. Matrix: Upper-intermediate Teacher's Book / Conybeare A., Gude K., Wildman J. - Oxford: Univer. Press, 2001. – 108 p.  
 III12=432.1p30  
 C76 871213
102. Cooper J.F. The Last of the Mohicans: Activity Book / Cooper J.F., Cray E. – London: Express Publishing, 2000. – 59 p.  
 III12=432.1p30  
 C76 864209
103. Crace A. Language to go: Intermediate: Teacher's Resource Book / .Crace A., Wileman R. – Edinburgh: Longman, 2009. – 152 p.  
 III12=432.1p30  
 C87 872170, 872173
104. .Crace A. Language to go: Intermediate: Teacher's Resource Book / .Crace A., Wileman R. – Edinburgh: Longman, 2004. – 152 p.  
 III12=432.1p30  
 C87 862099
105. Crowford M. Laser: Teacher's Book: Includes material for RET / Crowford M. – Athens: MACMILLAN, 2008. – 199 p.  
 III12=432.1p30  
 C90 872000
106. Danaghue H. Clockwise: Upper-Intermediate: Teacher's Resource Pack: Photocopiable / Danaghue H., Potten H. - - Oxford: Univer. Press, 2000. – 80 p.  
 III12=432.1p30  
 D72 862123
107. Dooley J. Beauty and the Beast: Activity Book: Level 1 / Dooley J.. – London: Express Publishing, 2001. – 38 p.  
 III12=432.1p30  
 D73 864190
108. Dooley J. Blackbeard's Treasure: Activity Book: Level 1 / Dooley J. - London: Express Publishing, 2000. – 40 p.  
 III12=432.1p30  
 D73 864180
109. Dooley J. Count Vlad: Activity book: (level 4) / Dooley J.. - London: Express Publishing, 2001. – 44 p  
 III12=432.1p30  
 D73 864378
110. Dooley J. Excalibur: : Activity book / Dooley J. - London: Express Publishing, 2000. – 39 p.  
 III12=432.1p30  
 D73 864357
111. Dooley J. Hampton House: Activity book / Dooley J. - London: Express Publishing, 2000. – 34 p.  
 III12=432.1p30  
 D73 864299

112. Dooley J. Orpheus Descending: Activity book / Dooley J. - London: Express Publishing, 2001. – 45 p.  
 III12=432.1p30  
 D73 864380
113. Dooley J. Simon Decker & the Secret Formula: : Activity book / Dooley J. - London: Express Publishing, 2001. – 45 p.  
 III12=432.1p30  
 D73 864186
114. Dooley J. Swan Lake: : Activity book: (level 2) / Dooley J. - London: Express Publishing, 2001. – 45 p.  
 III12=432.1p30  
 D73 864302
115. Dooley J. The Blue Scarab: : Activity book / Dooley J. - London: Express Publishing, 2001. – 42 p.  
 III12=432.1p30  
 D73 864349
116. Dudeney G. The Internet and the Language Classroom / .DudeneyG.. – Cambridge: Univer. Press, 2000. – 181 p.  
 III12=432.1p30  
 D84 863042
117. Duigu G. Essay Writing for English Tests / DuiguG.– Australia: Gabi Duigu, 2002. – 68 p.  
 III12=432.1p30  
 D87 861823
118. English for Life. Beginner: Teacher's Book / T. Hutchinson, C. Tabor, J. Quintana, K. Eadie. – Oxford: Univer. Press, 2007. – 295 p.  
 III12=432.1p30  
 D56 871227
119. Esteras S.R. Infotech: English for Computer Users: Teacher's Book / Esteras S.R. – Cambridge: Univer. Press, 2008. – 160 p.  
 III12=432.1p30  
 E81 872449
120. Evans V. FCE Listening and Speaking Skills: for the Revised Cambridge FCE Examination: Teacher's Book / Evans V., Milton J. - - London: Express Publishing, 2000. – 127 p.  
 III12=432.1p30  
 E93 861837
121. Evans V. FCE Listening and Speaking Skills 2: Teacher's Book: foe the Revised Cambridge FCE examination / Evans V., Milton J. - Cambridge: Express Publishing, 2000. – 175 p.  
 III12=432.1p30  
 E93 861794
122. Evans V. Upstream: Intermediate plus: Workbook: Teacher's Book / Evans V, Dooley J. – Newbury: Express Publishing, 2002. – 175 p.  
 III12=432.1p30  
 E93 873447

123. Fairhurst A. Attain: Intermediate: Teacher's Book / Fairhurst A. , Mark G. – Oxford: Univer. Press, 2003. – 144 p.  
 III12=432.1p30  
 F17 862543
124. First Certificate in English: Handbook for teachers: English for Speakers of Other Languages / University of Cambridge. – Cambridge: Univer. Press, 2005. – 60 p.  
 III12=432.1p30  
 F56 876837
125. Forsyth W. Clockwise: Intermediate: Teacher's Book / Forsyth W. – Oxford: Univer. Press, 2000. – 80 p.  
 III12=432.1p30  
 F76 862115
126. Fried-Booth D.L. Project work / Fried-Booth D.L. - Oxford: Univer. Press, 2000. – 89 p.  
 III12=432.1p30  
 F76 863063
127. Glendinning Eric McEwan John. Oxford for information technology: Teacher's guide / M.J. Glendinning Eric. - Oxford: Univer. Press, 2002. – 133 p.  
 III12=432.1p30  
 G52 862577
128. Glendinning Eric H. Basic English for Computer: Revised & Updated: Teacher's Book / Glendinning Eric H. - Oxford: Univer. Press, 2003. – 96 p.  
 III12=432.1p30  
 G52 845543
129. Griffiths G. Personalising Language Learning / Griffiths G., Keohane K. – Cambridge Univer. Press, 2000 – 260 p.  
 III12=432.1p  
 G83 863086
130. Harrison M. CAE Practice Test: Five Test for the Cambridge Certificate in Advanced English: With Answers / Harrison M. , Kerr R. – New. Edition. - Oxford: Univer. Press, 2008.– 175p.  
 III12=432.1p  
 H30 871285
131. House R. Proficiency Masterclass: Teacher's Book / House R. ,Gude, Duckworth M. - Oxford: Univer. Press, 2002.– 176p.  
 III12=432.1p30  
 H83 871204
132. Hutchinson T. English for Life. Elementary: Teacher's Book / Hutchinson T. , Tabor C., Quintana. - Oxford: Univer. Press, 2007.– 296p.  
 III12=432.1p30  
 H95 871202
133. Hutchinson T. .English for Life. Pre-intermediate: Teacher's Book / . Hutchinson T., Tabor C., Quintana J. - Oxford: Univer. Press, 2007.– 303p.  
 III12=432.1p30  
 H95 871220

134. Ideas & Issues: Pre-intermediate: Teacher's Guide / ed. A. Burch. – London: ChancereInternationale Publishers Ltd. – 32 p.  
 III12=432.1p30  
 I34 861991
135. In Britain: Teacher's Guide / ed. C. Klein.– London: ChancereInternationale Publishers, 2000. – 9 p  
 . III12=432.1p30  
 I57 863027
136. Irvine M. Commercially Speaking: Teacher's Book / . Irvine M, Cadman M. -Oxford: Univer. Press, 2003.– 96p.  
 III12=432.1p30  
 I84 871238
137. Johnston O. Ideas & Issues: Intermediate: Teacher's Guide / Johnston O., Farrell M. – Stuttgart: Ernst LlettSprachen GmbH, 2003. – 18 p.  
 III12=432.1p30  
 J74 861990
138. Jones L. New Cambridge Advanced English: Teacher's Book / . Jones L. . – Cambridge: Cambridge Univer. Press, 2003. – 224 p.  
 III12=432.1p30  
 J76 862106
139. Jones L. New progress to proficiency: Teacher's Book / Jones L. - Cambridge: Cambridge Univer. Press, 2002. – 192 p.  
 III12=432.1p30  
 J76 862263
140. Kenny N. Ready for RET: Teacher's Book / Kenny N., Kelly A. – Oxford: Macmillan Heinemann, 2001. – 61 p.  
 III12=432.1p30  
 K33 862236
141. Language to go: Elementary: Teacher's Book / S. Maistre and a.o. – Endinburgh: Longman, 2004. – 152 p.  
 III12=432.1p30  
 L24 862102
142. Language to go: Pre-Intermediate: Teacher's Book / A. Crace, R. Wileman and a.o. - Endinburgh: Longman, 2004. – 152 p.  
 III12=432.1p30  
 L24 862101
143. . Language to go: upper-intermediate: Teacher's Book / D. Newbold, L. Kilbey, S. Baxter, K. Bourke. - Endinburgh: Longman, 2004. – 152 p.  
 III12=432.1p30  
 L24 862032
144. Ludlow K. CAE Result: Teacher's Book / Ludlow K. – Oxford: Univer. Press, 2008. – 136 p.  
 III12=432.1p30  
 L96 871232

145. McKeegan D. Matrix: Foundation Teacher's Book / McKeegan D., Wildman J. - Oxford: Univer. Press, 2005. – 111 p.  
 III12=432.1p30  
 M44 871215
146. Milton-Nuw J. IELTS: Practice Test 1 (with answers) / Milton-NuwJ.. – London: Express Publishing, 2002. – 128 p.  
 III12=432.1p30  
 M71 861807
147. Naunton J. Clockwisw: Upper-Intermediate: Teacher's Book / Naunton J., Clark P. - Oxford: Univer. Press, 2000. – 79 p.  
 III12=432.1p30  
 N30 862122
148. Newbrook J. Proficiency Gold: Teacher's Book / NewbrookJ.. – London: Longman, 2000. – 192 p.  
 III12=432.1p30  
 N52 861929
149. Obee B. Upstream: Upper-Intermediate: Teacher's Book / Obee B., Evans V. – London: Express Publishing, 2003. – 176 p.  
 III12=432.1p30  
 O12 862811
150. Oxenden C. New English File: Pre-intermediate: Teacher's Book / .Oxenden C., Latham-Koenig P. - Oxford: Univer. Press, 2005. – 240 p.  
 III12=432.1p30  
 O97 853690
151. Oxenden C. New English File: Pre-intermediate: Teacher's Book / .Oxenden C., Latham-Koenig P. - Oxford: Univer. Press, 2007. – 232 p.  
 III12=432.1p30  
 O97 868472
152. Potten H. Clockwise: Elementary: Teacher's Book / Potten H., Potten J. - Oxford: Univer. Press, 2002. – 78 p.  
 III12=432.1p30  
 PH87 862112
153. Potten H. Clockwise: Pre-intermediate: Teacher's Book / Potten H., Donaghue H. - Oxford: Univer. Press, 2000. – 80 p.  
 III12=432.1p30  
 P87 862113
154. Quintana J. New Headway. English Course: RET Practice Tests / Quintana J. - Oxford: Univer. Press, 2008. – 94 p.  
 III12=432.1p30  
 Q64 871206
155. Quintana J. PET practice Tests: with Explanatory Key: Learner-friendly testing / Quintana J. - Oxford: Univer. Press, 2009. – 126 p.  
 III12=432.1p30  
 Q64 871281
156. Scott-Barrett F. BEC Vantage Masterclass: Upper Intermediate: Teacher's Book / . Scott-Barrett F. - Oxford: Univer. Press, 2008. – 80 p.

- III12=432.1p30  
S41 871246  
157. Shemesh R. Teaching English Spelling: a Practical Guide / .Shemesh R., Waller S. – Cambridge: Univer. Press, 2000. – 296 p.  
III12=432.1p30  
S53 863066  
158. Shepherd Boy & the Wolf, The. – 2002. – 70 p  
III12=432.1p30  
S53 862508  
159. Sunderland P. Proficiency PassKey: Teacher's Book / Sunderland P., Kenny N. – Oxford: Macmillan, 2005. – 160 p.  
III12=432.1p30  
S92 861930  
160. \*Sylvén L.K. Teaching in English teaching?: On the effects of content a. language integrated on Swed. Learners' incidental vocabulary acquisition / Sylvén L.K. – Goteborg: Univer. Of Gothenburg, 2010. – 294 p.  
161. Taylor E.K. Using Folktales / Taylor E.K.. – Cambridge : Cambridge Univer. Press, 2000. – 302 p.  
III12=432.1p30  
T27 862979  
162. Teacher's Videoguide: учеб. пособие / сост.: И.Ю. Буханец. –Донецк: ДонНУ, 2007. –Ч.2. – 98 с.  
III12=432.1я73  
T469 854841  
163. Verne J. Journey to the Centre of the Earth: Activity Book: level 1 / Verne J. . – London: Express Publishing, 2001. – 47 p.  
III12=432.1p30  
V46 864176  
164. Watcyn-Jones P. Fun class activities for trachers. Book2. /. Watcyn-Jones P. – Edinburgh: Longman, 2000. – 91 p.  
III12=432.1p30  
W31 862509  
165. Watcyn-Jones P. Fun Class Activities for Trachers. Book1 / Watcyn-Jones P. - Edinburgh: Longman, 2000. – 92 p.  
III12=432.1p30  
W31 862528  
166. Wyatt R. Countdown to first certificate: Teacher's Book / Wyatt R., Duckworth M., Gude K. – Oxford: Univer. Press, 2010. – 239 p.  
III12=432.1p30  
W96 871240

### **МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ПЕРЕВОДА.**

- 167.\* А переводчик может1: материалы междунар. науч.-практ. конф./ Кемер. гос. ун-т; редкол.: Фомин А.Г. – Томск, 2008. – 211 с.



168. Актуальні проблеми викладання іноземних мов для професійного спілкування: матеріали всеукр. наук.-практ. конф.: (6-7 квіт. 2012 р.)/ Дніпропетр. нац. ун-т; редкол.: І.Ф. Аршава та ін.. – Дніпропетровськ: Біла Л.О., 2012. – Т.3. – 103 с.

169. \*Актуальные проблемы методики преподавания иностранного языка и профессиональной подготовки переводчиков // Пелевинские чтения. – 2009. – Калининград, 2009. – С. 184-256.

170. \*Актуальные проблемы перевода и методики преподавания иностранных языков // Слово, высказывание, текст в когнитивном, прагматическом и культурологическом аспектах. – Челябинск, 2003. – С. 465-532.

171. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика: учеб.пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей / И.С. Алексеева. – Санкт-Петербург: Союз, 2001. – 288 с.

Ш12=432.1я73

А471

817527

172. Алиева З.С. Методика обучения переводу специальных юридических текстов на немецком языке / З.С. Алиев // Вестн. СевКавГТИ. – Ставрополь, 2004. – Вып.4. т.2. – С. 234-238.

173. Английский язык: курс перевода: книга для преподавателей / Л.Ф. Дмитриева, С.Е. Кунцевич, Е.А. Мартинкевич, Н.Ф. Смирнова. – Москва: МарТ; Ростов-на-Дону, 2005. – 286 с.

Ш12=432.1р30

А647

847149, 845954

174. Английский язык: практика перевода: учеб.пособие для студентов экон. фак. / Л.В. Романов, О.А. Выставная, Е.В. Гавриленко, Е.П. Косаревская. – Москва: ПРИОР, 2001. – 189 с.

Ш12=432.1я73

А647

818332

175. Английский язык: учебник для гуманитар. фак. / Н.М. Карачарова, А.А. Масленникова, Э.Ф. Осипова и др. – Санкт-Петербург: Лань, 2001. – 383 с.

Ш12=432.1я73

А647

821942

176. Артемова А.Ф. Английская фразеология: спецкурс: учеб.пособие / А.Ф. Артемова. – Москва: Высш. шк, 2009. – 208 с.

Ш12=432.1я73

А861

870240

177. Ахманова О.С. Русско-английский словарь: около 25000 сл. И 60000 значений / О.С. Ахманова. – Москва: Рус. яз., 2000. – 298 с.

Ш12=432.1

А954

812230

178. Барабаш Т.А. English: AGuidetoBetterCrammar: пособие по грамматике англ. яз. / Т.А. Барабаш. – Москва: ЮНВЕС, 2000. – 329 с.

Ш12=432.1я73

Б24

818164

179. \*Берник К.Ю. Відтворення юридичної термінології в телесеріалах (на матеріалі серіалу «Теорія брехні») / К.Ю. Берник // Мовні і концептуальні картини світу. – Київ, 2012. – Вип. 41, ч.1. – С. 88-93.

180. \*Богданова С.Ю. Подготовка к УГЭ по английскому языку в действующих УМК на разных уровнях общего образования / С.Ю. Богданова, Е.В. Белькова, И.С. Шильникова // Вестн. Иркутского гос. лингв. ун-та. – 2013. - №3(24). – С. 210-215.

181. Борисенко И.И. Английский язык в международных документах: право, торговля, дипломатия: учеб.пособие для студентов фак. междунар. отношений / И.И. Борисенко, Л.И. Евтушенко. – Москва: Дом Славянской кн.; Киев: Логос, 2007. – 479 с.

Ш12=432.1я73

Б825

872168

182. Борисенко И.И. Английский язык в международных документах: право, торговля, дипломатия: учеб.пособие / И.И. Борисенко, Л.И. Евтушенко. – Киев: Логос, 2001. – 479 с.

Ш12=432.1я73

Б825

818690

183. Борисова Л.И. Ложные друзья переводчика: общенаучная лексика: англ. яз.: учеб.пособие по научно-техническому переводу / Л.И. Борисова. – Москва: НВИ-Тезаурус, 2002. – 212 с.

Ш12=432.1я73

Б825

823409

184. \*Боярская Е.Л. Новые подходы к преподаванию перевода в вузе / Е.Л. Боярская // Вестн. Рос.гос. ун-та. – Калининград, 2009. - №2. – С. 92-94.

185. Бреус Е.В. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский: учеб.пособие / Е.В. Бреус. – Москва: УРАО, 2004. – 207 с.

Ш12=432.1я73

Б877

813611

186. Бреус Е.В. Теория и практика перевода с английского языка на русский: учеб.пособие. Ч.1. / Е.В. Бреус. – Москва:Изд-во УРАО, 2001. – 103 с.

Ш12=432.1я73

Б877

818687

187. Бронзино Л.Ю. Еще раз об акторно-сетевой теории или трудности перевода // Социологический журн. – 2014. - №4. – С. 170-175.

КиберЛенинка

188. Бурак А.Л. Translatingculture: перевод и межкультурная коммуникация. Этап 1: уровень слова / А.Л. Бурак. – Москва: Р. Валент, 2002. – 151 с.

Ш12=432.1я73

Б912

825319

189. Васильева И.И. Интернет-технологии WIKI, WEB 2.0 в преподавании практики перевода (на примере авторского учебного WIKIсайта англ. яз.курса спецперевода бизнес-текстов) / И.И. Васильева // Профессионально ориентированное обучение иностранному языку и переводу в вузе: материалы междунар. конф. – 2011. – С. 67-72.

КиберЛенинка

190. \*Водяницкая А.А. Классификация эвалюативной семантики в переводческом аспекте / А.А. Водяницкая // Вестн. Моск. ун-та. – 2012. - №3. – С. 26-32. – (Сер.: Теория перевода).
191. Виссон Л. Синхронный перевод с русского на английский: (Приемы. Навыки. Пособия) / Л. Виссон. – Москва: Р. Валент, 2001. – 270 с.  
Ш12=432.1я73  
В537 818677
192. Волкова З.Н. Научно-технический перевод: англ. и рус.языки: учеб. пособие / З.Н. Волкова. – Москва: Изд-во УРАО, 2000. – Вып.1: Медицина. Инженерное дело. Сельское хозяйство. – 104 с.  
Ш12=432.1я73  
В676 815769
193. Волкова З.Н. Читаем газету: учеб.пособие по домашнему чтению / З.Н. Волкова. – Москва УРАО, 2001. – Вып.2. – 159 с.  
Ш12=432.1я73  
В676 818699
194. Волкова З.Н. Читаем газету: учеб.пособие по домашнему чтению / З.Н. Волкова. – Москва УРАО, 2000. – Вып.1. – 123 с.  
Ш12=432.1я73  
В676 818767
195. Глазунов С.А. Новый англо-русский словарь современной разговорной лексики: 16000 слов. / С.А. Глазунов. – Москва: Рус.яз., 2000. – 776 с.  
Ш12=432.1  
Г525 812223
196. Голубев А.П. Песня в курсе английского языка: тексты, пер., упражнения, ноты: учеб.пособие для изучающих англ. яз. / А.П. Голубев, И.Б. Смирнова. – Москва: Академия, 2003. – 296 с.  
Ш12=432.1я7  
Г621 827876
197. Грамматические аспекты перевода: учеб.пособие для студентов вузов /О.А. Сулейманова и др. – Москва: Академия, 2010. – 235 с.  
Ш12=432.1я73  
Г763 871480
198. Гузеева К.А. Сборник упражнений по переводу. Английский язык: учеб.пособие / К.А. Гузеева, Э.И. Зацепина. – Санкт-Петербург: Перспектива, 2009. – 218 с.  
Ш12=432.1я73  
Г937 866939
199. Гуськова Т.И. Трудности перевода общественно-политического текста с английского языка на русский: учеб.пособие / Т.И. Гуськова, Г.М. Зиброва. – Москва: Росспэн, 2000. – 228 с.  
Ш12=432.1я73  
Г968 815340
200. \*Дидактические аспекты перевода // Вестн. Нижегород. гос. лингв ун-та. – 2009. – Вып.6. – С. \*6-131. – (Сер.: Лингвистика и межкультурная коммуникация).

201. Донченко Е.Н. Английский для психологов и социологов: учебник / Е.Н. Донченко. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2002. – 511 с.  
Ш12=432.1я73  
Д679 829447
202. Евтеева О.Н. О некоторых особенностях преподавания профессионального ориентированного перевода с иностранного языка на русский язык / О.Н. Евтеева // Вестн. Моск. гос лингв. ун-т. – 2010. - №605. – С. 35-40.  
КиберЛенинка
203. Ермолович Д.И. Имена собственные на стыке языков и культур: заимствование и передача имен собственных с точки зрения лингвистики и теории перевода с 23 иностр. языков / Д.И. Ермолович. – Москва: Р. Валент, 2001. – 200 с.  
Ш1  
Е746 818757
204. Зайцев А.Б. Основы письменного перевода / А.Б. Зайцев. – Москва: Либроком, 2010. – 124 с.  
Ш1  
З177 871774
205. Ільченко О.М. Англійська для науковців: підручник / О.М. Ільченко. – Київ: Наук. думка, 2010. – 287 с. б-ка Вернадського
206. \*Истомина Н.Н. Разработка программы курса по синхронному переводу / Н.Н. Истомина // Наука и образование. – Белово, 2003. – С.3. – С. 400-405.
207. Казакова Т.А. Imagery in translation: практикум по художественному переводу English-Russian: учеб. пособие для студентов по спец. «Перевод и переводоведение» / Т.А. Казакова. – Санкт-Петербург: Союз, 2003. – 309 с.  
Ш40я73  
К14 848479
208. Казакова Т.А. Практические основы перевода: English-Russian / Т.А. Казакова. – Санкт-Петербург: Союз, 2001. – 320 с.  
Ш12=432.1я73  
К14 817731
209. Казакова Т.А. Практические основы перевода: English-Russian / Т.А. Казакова. – Санкт-Петербург: Союз, 2000. – 319 с.  
Ш12=432.1я73  
К14 815754
210. Карпина Е. Особенности перевода топонимов с английского языка на русский / Е. Карпина // Вісн. студ. Наук. товариства Горлівського держ. пед. ін.-ту іноземних мов. – Горлівка, 2011. – Вип. 30. – С. 52-55.
211. Климзо Б.Н. Ремесло технического переводчика / Б.Н. Климзо. – Москва: Р. Валент, 2003. – 286 с.  
Ш12=432.1  
К492 825328
212. Ковалевский Р.Л. Принципы построения учебно-методического комплекса по практическому курсу перевода / Р.Л. Ковалевский, В.А. Митягина,

А.Н. Усачева // HomoLoquens: Вопросы лингвистики и транслятологии. – Волгоград, 2003. – Вып. 1. – С. 30-36.

213. Коваленко А.Я. Общий курс научно-технического перевода: пособие по переводу с английского на русский / А.Я. Коваленко. – Киев: ИНКОС, 2004. – 320 с.

Ш12=432.1я73

К562

845663

214. \*Комарова И.А. Особенности перевода географических контекстов на английский язык / И.А. Комарова, И.Ю. Окс // Вестн. Моск. ун-та. – 2013. - №4. – С. 18-31. – (Сер.: Лингвистика и международная коммуникация).

215. \*Конурбаев М.Э. Опыт лингвистического сопоставления и филологического толкования английских переводов Библии / М.Э. Конурбаев, А.А. Липгарт // Вестн. Моск. ун-та. – 2014. - №2. – С. 5-20. – (Сер.: Теория перевода).

216. \*Конурбаев М.Э. Опыт лингвистического сопоставления и филологического толкования английских переводов Библии: методология / М.Э. Конурбаев, А.А. Липгарт // Вестн. Моск. ун-та. – 2014. - №1. – С. 30-55. – (Сер.: Теория перевода).

217. \*Коробейникова С.В. К вопросу о методике преподавания перевода / С.В. Коробейникова // Бубриховские чтения. – Петрозаводск, 2009. – С. 343-354.

218. \*Королькова С.А. Дидактически релевантный учебный материал для обучения письменному переводу / С.А. Королькова // HomoLoquens: Вопросы лингвистики и транслятологии. – Волгоград, 2009. – Вып. 4. – С. 71-81.

219. Кошманова И.И. 90 устных тем на английском языке / И.И. Кошманова. – Москва: Айрис-пресс, 2002. – 283 с.

Ш12=432.1я73

К763

829247

220. Краснов К.В. Англо-русский словарь «ложных друзей переводчика» / К.В. Краснов. – Москва: Изд-во А. Богатых и Э. Ракитской, 2004. – 80 с.

Ш12=432.1

К782

831881

221. Кривых Л.Д. Технический перевод: учебно-методическое пособие / Л.Д. Кривых, Г.В. Рябичкина, О.Б. Смирнова. – Москва: Форум, 2008. – 182 с.

Ш12=432.1я73

К821

868309

222. Кришталь С.М. Структурно-семантический анализ метафорических терминов подъязка финансов в английском и украинском языках: дис...канд. филол. наук: (10.02.17) / С.М. Кришталь; Донец.нац. ун-т. – Донецк: ДонНУ, 2003. – 218 с.

Ш12=411.4

К829

дис969

223. Крупнов В.Н. Практикум по переводу с английского языка на русский: учеб.пособие для студентов вузов / В.Н. Крупнов. – Москва: Высш. шк., 2005. – 279 с.  
Ш12=432.1я73  
К845 835961
224. Крылова И.П. Сборник упражнений по грамматике английского языка: учеб.пособие для студентов ин-товиностр. яз. / И.П. Крылова. – Москва: Кн. Дом. «Ун-т», 2009. – 425 с.  
Ш12=432.1я73  
К85 868147
225. Крылова И.П. Сборник упражнений по грамматике английского языка: учеб.пособие / И.П. Крылова. – Москва: Кн. Дом. «Ун-т», 2008. – 425 с.  
Ш12=432.1я73  
К85 859779
226. Кулиш В.Г. Самоучитель английского языка: совр. Методика интенсивного обучения / В.Г. Кулиш. – Донецк: БАО, 2004. – 224 с.  
Ш12=432.1я78  
К903 842801
227. Кутателадзе С.С. Russian-English in Writing: Советы эпизод. Перевода / С.С. Кутателадзе. – Новосибирск: Изд-во Ин-та математики, 2000. – 195 с.  
Ш12=432.1  
К95 816055
228. Лавриненко О.О. Методика викладання перекладу у (на матеріалі англійської мови): навч. посібник / О.О. Лавриненко. – Київ: КиМУ, 2011. – 154 с.  
Б-ка Вернадського
229. Ланчиков В.К. Мир перевода-6: трудности перевода в примерах: практ. пособие для студентов 3-4 курсов / В.К. Ланчиков, А. Чужакин. – Москва: Р. Валент, 2001. – 60 с.  
Ш12=432.1я73  
Л229 828329
230. Левитан К.М. Юридический перевод: основы теории и практики: учеб.пособие / К.М. Левитан. – Москва: Проспект, 2015. – 352 с.  
Х.я73  
Л368 882673
231. \*Макуха А. Особенности перевода английских рекламных слоганов на русский язык / А. Макуха // Вісн. студ. Наук. тов.-ва Горлівського держ. пед. ін.-ту іноземних мов. – Горлівка, 2010. – Вип. 25. – С. 90-92.
232. \*Марусенко М.А. Глобализация и национальные языки / М.А. Марусенко // Вестн. Моск. ун-та. – 2013. - №4. – С. 3-25. – (Сер.: Теория перевода).
233. \*Матвеева О.Н. Формирование профессиональной компетенции у студентов-переводчиков с использованием обучающего тезауруса по английскому переводоведению / О.Н. Матвеева // Вестн. Самарского гос. ун-та. – Самара, 2008. - №5/2(64). – С. 68-70.

234. \*Мельник А.П. Англiцизми в нiмецьких та українських перекладах сучасних мультфiльмiв / А.П. Мельник // Мовнi i концептуальнi картини свiту: зб. – Киiв, 2011. – Вип. 34-. – С. 24-32.
235. Методика викладання перекладу у вищiй школi: лекц. курс iз вправами / уклад.: Б.І. Лабiнська, Л.Г. Олексичина. – Чернiвцi: Чернiв. нац.. ун-т, 2010. – 96 с.  
б-ка Вернадського
236. \*Методика преподавания иностранного языка и перевода // Язык и культура в эпоху глобализации: проблемы лингвистики и методики. – Ростов-на-Дону, 2005. – С. 87-115.
237. Методические указания по английскому языку для студентов заочного отделения биологического факультета / сост.: С.М. Железная, Л.В. Сулина, А.А. Нехаенко, Е.В. Хомицкая. – Донецк: ДонНУ, 2006. – 112 с.  
Ш12=432.1р30  
М545 878518
238. Мешков О.Д. Практикум по переводу с русского языка на английский / О.Д. Мешков, М. Лэмберт. – Москва: НВИ-Тезаурус, 2000. – 116 с.  
Ш12=432.1я73  
М559 818701
239. Мирам Г.Э. Профессия: переводчик / Г.Э. Мирам. – Киев: Эльга: Ника-Центр, 2004. – 160 с.  
Ш1я73  
М63 831730
240. \*Мова i свiт: сучаснi тенденцiї викладання iноземних мов у вищiй школi: матерiалi 1X Всеукр. наук.-метод. конф. студентiв, аспiрантiв та молодих вчених. – Днiпродзержинськ: Бiла К.О., 2016. – 127 с.
241. Мова i свiт: сучаснi тенденцiї викладання iноземних мов: матерiали VIII Всеукр. наук.-метод. конф. студентiв, аспiрантiв та молодих вчених (Днiпродзержинськ, 20-21 лют. 2015 р.). – Днiпропетровськ: Бiла К.О., 2015. – 62 с.
242. Мошкина Н.В. Функционально-языковые возможности англо-русской морфологической модели: (на материале лингво-семантических трансформаций лирики англ. романтизма в рус. переводах): автореф. дис...канд. филол. наук: (10.02.20) / Кубан. гос. ун-т – Краснодар, 2003. – 23 с. ав44847
243. \*Новикова Э.Ю. Обучение устному и письменному переводу на стыке различных подходов, школ и моделей / Э.Ю. Новикова // HomoLoquens: Вопросы лингвистики и транслатологии. – Волгоград, 2009. – Вып. 4. – С. 38-44.
244. Основы перевода: курс лекций по теории и практике перевода для институтов и факультетов международных отношений / Мирам Г.Э., Дайненко В.В., Гон А.М. и др. – Киев: Эльга, 2006. – 278 с.  
Ш1я73  
О753 851269
245. Палаженко П.Р. Все познается в сравнении, или Несистематический словарь трудностей, тонкостей и премудростей английского языка в сопоставлении с русским / П.Р. Палаженко. – Москва: Р. Валент, 2000. – 236 с.  
Ш12=432.1  
П14 815755

246. Палаженко П.Р. Мой несистематический словарь: рус.-англ.: (из записной книжки переводчика) / П.Р. Палаженко. – Москва: Р. Валент, 2003. – 303 с.

Ш12-432.1

П14

825334

247. \*Панков Л.А. К проблеме эквивалентности наиболее общих философских понятий в русском и английском языках / Л.А. Панкова // Наук.вісн. Міжнар. гуманіст. ун-ту: зб. наук. праць. – Одеса, 2012. – Вип. 5. - С. 19-28. – (Сер.: Філологія).

248. Перевод с английского языка: повышенный уровень: учеб.пособие для студентов вузов / авт.-сост.: Н.П. Федорова, А.И. Варшавская. – Москва: Академия, 2004. – Ч.1. - 154 с.

Ш12=432.1я73

П27

830388

249. \*Перевод: эрратология, методика преподавания // Перевод и сопоставительная лингвистика. – Екатеринбург, 2009. – Вып.6. – С. 12-73.

250. Перевод с английского языка: повышенный уровень: учеб.пособие для студентов вузов / авт.-сост.: Н.П. Федорова, А.И. Варшавская. – Москва: Академия, 2004. – Ч.2. – 99 с.

Ш12=432.1я73

П27

830389

251. \*Переводоведение и методика преподавания переводов // Актуальные проблемы теоретической и прикладной лингвистики и оптимизация преподавания иностранных языков. – Тольятти, 2005. – С. 237-278.

252. Петрова А.В. Самоучитель английского языка: учеб.пособие / А.В. Петрова. – Харьков: Проминь, 2000. – 432 с.

Ш12=432.1я78

П305

821933

253.\* Подготовка переводчика: коммуникативные и дидактические аспекты / Митягина В.А., Усачев А.Н., Ковалевский Р.Л. и др. – Волгоград, 2011. – 200 с.

254. Практический курс английского языка: 2 курс: учебник для студентов пед. вузов / В.Д. Аракина, Л.И. Селянина, А.В. Куценко и др. – Москва: ВЛАДОС, 2001. – 516 с.

Ш12=432.1я73

П692

822009

255. \*Проблемы обучения иностранным языкам в высшей школе? : сб. учеб.-метод. материалов теории и практики преподавания лингв. дисциплин / отв. ред. Цюрупа В.П. – Петропавловск-Камчатский, 2010. – 281 с.

256. Пуцина Т.С. Английский язык: устные темы, темат. чтение и упр. для перевода / Т.С. Пуцина, О.В. Евдокимова. – Минск: Полымя, 2000. – 432 с.

Ш12=432.1я72

П917

815761



257. Разинкина Н.М. Международные контакты: учеб.пособие по англ. яз. для переводчиков / Н.М. Разинкина, Н.И. Гуро. – Москва: Высш. шк., 2004. – 220 с.  
Ш12=432.1я73  
Р173 835963
258. Рождественские рассказы, стихи и песни / сост.: З.Н. Волкова. – Москва: Изд-во УРАО, 2002. – 164 с.  
Ш12=432.1я73  
Р623 821699, 821700
259. Рубцова М.Г. Учимся переводить м английского языка на русский: практ. пособие / М.Г. Рубцова. – Москва: Астрель-АСТ; Владимир: ВКТ, 2011. – 479 с.  
Ш12=432.1я73  
Р827 881432
260. Семко С.А. Учебник коммерческого перевода. Английский язык / С.А. Семко, В.В. Сдобников, С.Н. Чекунова. – Москва: АСТ; Восток-Запад, 2006. – 286 с.  
Ш12=432.1я73  
С307 861187
261. Слепович В.С. Перевод (английский-русский): учеб.пособие для студентов вузов по гуманитарным специальностям / В.С. Слепович. – Минск: ТетраСистемс, 2009. – 224 с.  
Ш12=432.1я73  
С473 866936
- 262.\* Слепович В.С. Курс перевода: (русский-английский) TranslationCourse: учеб.пособие для студентов вузов / В.С. Слепович. – Минск: ТетраСистемс, 2001. – 272 с.
263. Слепович В.С. курс перевода: (английский-русский): пособие для студентов вузов / В.С. Слепович – Минск: ТетраСистемс, 2001. – 269 с.  
Ш12=432.1я73  
С473 819036
264. Стрелецкая И.В. Некоторые особенности перевода экономических текстов с английского языка на русский / И.В. Стрелецкая, Е.В. Новаковская // Мир современной науки. – 2011. – Вып.6. – [б.с.]. КиберЛенинка
265. Телень Э.Ф. Средства массовой информации: учеб.пособие по английскому языку для студентов гуманитарных вузов / Э.Ф. Телень. – Москва: Высш. шк., 2004. – 143 с.  
Ш12=432.1я73  
Т311 830475
266. Терехова Е.В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов: (с элементами скорописи в английском языке): учеб.пособие / Е.В. Терехова. – Москва: Флинта: Наука, 2006. – 317 с.  
Ш12=432.1я73  
Т35 851270

267. Тихонов А.А. Английский язык: теория и практика перевода: учеб.пособие / А.А. Тихонов. – Москва: Проспект, 2014. – 120 с.  
Ш12=432.1я73  
Т464 882329
268. Учебно-методические задания по английскому языку для студентов старших курсов филологического ф-та ДонНУ/ сост.: С.М. Железная, Е.И. Еременко, Л.А. Бугаевская. – Донецк: ДонНУ, 2000. – 40 с.  
№671 816071
269. Фомин С.К. Последовательный перевод (английский язык): книга студента: учеб.пособие для студентов вузов, обучающихся по направлениям «Международные отношения» и «Регионоведения» / С.К. Фомин. – Москва: АСТ: Восток-Запад, 2006. – 253 с.  
Ш12=432.1я73  
Ф762 868257
270. Хрестоматия по переводоведению: учеб.пособие для студентов вузов по специальности «Филология», «Зарубежная литература» / сост.: Л.И. Сидорова, В.И. Тхорик. – Краснодар: КГУ, 2004. – 346 с.  
Ш1я73  
Х917 856697
271. \*Черноватий Л.М. Методика викладання перекладу як спеціальності: підручник для студ. ВНЗ / Л.М. Черноватий. – Вінниця: Нова Книга, 2013. – 368 с.
272. Чужакин А.П. Мир перевода-5 АС ХХ1: практ. пособие по устному переводу (продвинутый уровень) / А.П. Чужакин. – Москва: Р. Валент, 2001. – 213 с.  
Ш12=432.1я73  
Ч86 828297
273. Чужакин А.П. Мир перевода-6: трудности перевода в примерах: практ. пособие для студентов 3-4 курсов / А.П. Чужакин. – Москва: Р. Валент, 2001.– 60 с.  
Ш12=432.1я73  
Ч86 819043
274. Чужакин А.П. Общая теория устного перевода и периодической скорописи: курс лекций / А.П. Чужакин. – Москва: Р. Валент, 2002. – 158 с.  
Ш1я73  
Ч86 825322
275. Чужакин А.П. Устный перевод ХХ1 Sequel: практика + теория: синхрон: учеб.пособие для студентов % курса (продвинутый уровень) / А.П. Чужакин. – Москва: Р. Валент, 2002. – 231 с.  
Ш12=432.1я73  
Ч86 825321
276. \*Шалагінова О. English.Науково-технічний переклад: ділове листування: основи бізнесу: програма і методичні рекомендації для спеціалізований шкіл з поглибленим вивченням англійської мови / О. Шалагінова. – Київ, 2000. – 44 с.

277. Шевелева С.А. Английский язык для экономистов: учеб.пособие / С.А. Шевелева. – Москва: Проспект, 2015. – 4000 с.

Ш12=432.1я73

Ш371

882327

278. \*Эффективная интеркультурная коммуникация: разрушение стереотипов и прототипов: сб. науч. тр. / редкол.: Дейкина А.Д. и др. – Москва: ИЛЕКСА, 2010. – 297 с.

279. \*Язгунович О.А. К вопросу о переводе терминов гражданского права (на материале англоязычных терминов недвижимости) / О.А. Язгунович // Филологические науки. – 2011. - №2. – С. 80-90.

\* \* \*

\*

280. \*Khyzhniak N. Similes in English, Spanish, Ukrainian and Russian / Khyzhniak N. // Стиль і переклад: зб. наук. праць / Київ. нац. ун-т. – Київ, 2014. – Вип. 1(1). – С. 152-162.

281. Miram G. Translation algorithms: Introd. To transl. formalization / G. Miram, F. Dymond – Kyiv: Elga: Nika-Centre, 2004. – 175 p.

Ш12=432.1

M74

831723

282. Soars John. Headway: Student's book: Pre-intermediate / J. Soars, L. Soars. – Oxford: Oxford Univ. Press, 2001. – 144 p.

Ш12=432.1я73

S70

818996

283. Soars J.H. Workbook: Pre-intermediate / J. Soars, L. Soars. – Oxford: Oxford Univ. Press, 2001. – 79 p.

Ш12=432.1з30

S70

818997

284. Soars J.H. English Course: Upper-Intermediate: Student's book / J. Soars, L. Soars. – Oxford: Oxford Univ. Press, 2001. – 160 p.

Ш12=432.1я73

S70

818999

285. Soars J.H. English Course: Intermediate Student's book / J. Soars, L. Soars. – Oxford: Oxford Univ. Press, 2001. – 160 p.

Ш12=432.1я73

S70

818998

286. .Soars J.H. English Course: Upper-Intermediate: Workbook with key / J. Soars, L. Soars. – Oxford: Oxford Univ. Press, 2000. – 104 p.

Ш12=432.1я73

S70

819000

287. \*The native language lends a helping hand in TEEL // Культурно-языковые контакты. – Владивосток, 2006. – Вып. 9. – С. 59-63.

## **СОДЕРЖАНИЕ.**

1. Преподавание английского языка.....	3
2. Методика преподавания перевода.....	16